

Περὶ ναυτιλίας.

Τόμος (Κωνσταντσα) 26 Ἰανουαρίου 1865.

Δίς ἐν παρόδῳ καὶ ἐπιτροχάδην ἐπεκαλέσθην τὴν προσοχὴν τοῦ Πανελληνίου ἐπὶ τῆς κακῆς καὶ δεινῆς θέσεως τῆς ναυτιλίας μας· νῦν δέ, καίτοι μακρὰν παντὸς βοηθητικοῦ μέτου πρὸς θεωρητικὴν καὶ ἱστορικὴν ἀνάπτυξιν τοῦ ζητήματος, ἔρχομαι ἐκ μικρᾶς ἐμπορικῆς πείρας καὶ πραγμάτων, νὰ ἐκθέσω τὸ ἐπ' ἐμοὶ ὑπ' ὅλιν ἰδίως τῶν ἀρχόντων μας, τὰ αἷτια τῆς παρακμῆς τῆς ναυτιλίας καὶ τὰ μέσα πρὸς θεραπείαν αὐτῆς· ζητῶ δὲ συγγνώμην τοῖς φίλοις συμπολίταις διὰ τὰς ἀκουσίας ἐλλείψεις καὶ θεωρήσω εὐτυχῇ ἐμαυτὸν καὶ εὐγνώμων ἐσαι ἔσομαι, ἐάν ἕτερος ἀναλάβῃ νὰ ἀναπτύξῃ εὐμεθοδέστερον καὶ πρακτικώτερον τοῦτο τὸ ζήτημα, καὶ οὕτως ἢ τε κυβέρνησις καὶ ἡ κοινὴ γνώμη προσέλθωσι πρὸς θεραπείαν αὐτοῦ.

Ἡ ναυτιλία μας, καίτοι στερουμένη πρὸ τῆς ἐπαναστάσεως πάσης κυβερνητικῆς βοηθείας, ὡς γνωστὸν τοῖς πᾶσι, ἠδυνήθη διὰ τῆς δραστηριότητος καὶ τιμιότητος της, νὰ συλλέξῃ ἄπειρα πλοῦτη καὶ ἰσχυροποιθεῖσα ἠθικῶς καὶ ὕλικῶς, κατέστη τὸ ἰσχυρότερον προπύργιον καὶ ὁ δεξιὸς βραχίον τῆς ἐνδόξου ἐπιτυχούς ἐπαναστάσεως τοῦ 1821.

Ὅτε δὲ ἡ ἀμβλυοπούσα εἰς τὰ δεινὰ τῆς Ἑλλάδος διπλωματία περιώρισεν αὐτὴν εἰς τὰ μικρὰ προσωρινὰ ὅριά της, καὶ κατέστησε Κυβέρνησιν πτωχὴν καὶ ἄνευ μέσων, οὐδόλως ἐφρόντισεν ὁ ἐνδοξος ἐν πολλοῖς Καποδίστριας νὰ βοηθήτῃ τὴν πτωχεύσασαν καὶ κατακερματισθεῖσαν ναυτιλίαν, καίτοι ὡς εἶχομεν πληροφορηθῇ, ὅτε ἐν Ἑλλάδι ἐμαθητεύαμεν, ὅτι τραπεζίται ὕλλανδοι ἐζήτησαν τὴν σύστασιν τραπεζῶν πρὸς ἐμψύχωσιν τῆς γεωργίας καὶ ναυτιλίας· ἀλλὰ δυστυχῶς ἐναυάγησαν αἱ προθέσεις των, προτιμοῦντος τοῦ μακαρίτου Καποδίστρια, τὴν ἀνάπτυξιν γεωργικῆς τάξεως μᾶλλον ἢ ναυτικῆς· λάθος μέγιστον εἰς ἄρχοντα τῆς Ἑλλάδος, ὅστις ὀφείλει νὰ ᾔναι θαλασσίας καὶ γεωργικῆς ἀνατροφῆς. Παρῆλθε λοιπὸν καὶ αὕτη ἡ ἐποχὴ ἄνευ οὐδεμιᾶς κυβερνητικῆς βοηθείας.

Ἐπέπρωτο δὲ τὴν οὐχὶ ὀλιγοχρόνιον καὶ ἄμοιρον καλῶν ἀρχοντείαν τοῦ Καποδιστρίου, ξένη ἐντελῶς τῶν ἡθῶν καὶ ἐθίμων

νά διαδεχθῇ δυναστεία καὶ νά διοικήσῃ μέχρι πρό διετίας τὴν δυστυχῇ Ἑλλάδα καὶ νά παρέλθῃ οὕτω ἄνευ οὐδενὸς καλοῦ πρὸς τὰ τιμαλφῇ συμφέροντα τοῦ ἔθνους.

Μετὰ τὴν ἑλληνικὴν ἐπανάστασιν νέα ὤθησις πρὸς τὴν πρόο-
δον τῶν λαῶν ἐγένετο. Ἡ ἐφεύρεσις τοῦ ἀτμοῦ· ἡ ἀνάπτυ-
ξις τῆς γεωργίας· ἡ ἰσχυροποίησις ἐτέρων πεπολιτισμένων ἐ-
θνῶν ἐδωσάν ἐτέραν ὠθησὶν εἰς τὴν ἀνάπτυξιν καὶ αὐξήσιν τῆς
ναυτιλίας, ἰδίως αἱ μεσόγειαι κυβερνήσεις Ἀγγλίας Αὐστρίας καὶ
Ἰταλίας, προσῆλθον διὰ διαφόρων ὑλικῶν καὶ ἠθικῶν μέσων, πρὸς
ἀνάπτυξιν τῆς ναυτιλίας τῶν· ἡ δὲ Κυβέρ. τῆς Ἑλλάδος, τύχη
κακῇ, συγκειμένη ἀπὸ χέρσους ξένους ἄνδρας, μὴ ἐννοοῦντας ποῦ
ἔγκεινται τὰ συμφέροντά της, οὐδόλως ἔλαβεν ὑπ' ὄψιν νά προσ-
έλθῃ διὰ διοικητικῶν καὶ ὑλικῶν μέσων πρὸς βοήθειαν τῆς φυ-
χορραγούσης ναυτιλίας μας, ἀλλὰ τὴν ἄφησεν εἰς τὴν δραστη-
ριότητα καὶ εἰσαρμένην της· μὴ δυναμένη δὲ νά ἀντισταθῇ
εἰς τὸν χεῖμαρρόν της προόδου, παρήκμασε καὶ παρακμάζει.
Στερημένη τραπεζῶν, στερημένη νόμων, στερημένη ἰσχυρᾶς ὑπο-
στηρίξεως, ἕνεκα τῆς σμικρότητός μας, καὶ καταπιεζομένη ἀπὸ
τοκογλύφους, παρέκλινε τῆς ἀρχαίας δραστηριότητος καὶ τιμιό-
τητός της, καὶ κατέστη ἐσχάτη ναυτιλία, συγκαταριθμουμένη
εἰς τὴν τάξιν ἐκείνης τῶν Ὀθωμανῶν παρὰ τοῖς Εὐρωπαίοις· αἱ
καταχρήσεις ἐφθασάν εἰς τοιοῦτον βαθμὸν ἕνεκα τῆς ἀεργίας,
ὥστε νά διαμαρτυρηθῶσιν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἡ γαλλικὴ κυβέρ-
νησις ἰδίως καὶ αἱ ἑλληνικαὶ ἀσφάλειαι καὶ ν' ἀναγκάσωσι τὴν
Ἑλληνικὴν κυβέρνησιν κατὰ τὸ 1854 ἕνεκα τῶν τρομακτικῶν
ἀβαραίων, τῶν γενομένων ἀπὸ τὴν ἑλληνικὴν ναυτιλίαν νά ἐκ-
δώσει νόμον κατὰ τὸ 1845 περὶ πειρατείας καὶ ναυταπάτης, πρὸς
ἄμεσον τιμωρίαν τῶν καταχρωμένων· ἀλλὰ αὐστηροὶ νόμοι,
ἄνευ ὑλικῶν βοηθειῶν, κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐν ᾗ ζῶμεν, δὲν δύναν-
ται σὺδέποτε νά φέρωσιν οὐδὲν πρακτικὸν ἀποτέλεσμα· τοῦτο
δὲ οὐδέποτε ἡ παρελθούσα κυβέρνησις ἠθέλησε νά ἐννοήσῃ, καίτοι
πολλάκις διεξοδικώταται ἐκθέσεις καὶ αἰτήσεις ἐφέροντο παν-
ταχόθεν πρὸς βελτίωσιν τῆς ναυτιλίας· ἀλλὰ δυστυχῶς τὰ πάν-
τοτε ἐναυαγοῦσαν. (Εἶθε ἡ παρούσα νά μὴ ἀκολουθήσῃ τὴν πλά-
νον πορείαν τῆς παρελθούσης δυναστείας.) Οἱ Ἕλληνες μετέρ-
χονται τὸ ἐμπόριον τῶν γεννημάτων τῆς ὑψηλίου, ἀλλὰ δὲν ἠδυ-
νήθησαν διὰ τῶν ἐπιρροῶν τῶν νά ἐλαττώσουν τὸ δύσφημον τῆς
ἑλλ. ναυτιλίας, διότι δὲν εἰσακούονται, εἰς ὅ,τι βέλτιον ἀφορᾷ
περὶ αὐτῆς, ἀλλ' ἡ ἑλλ. σημαία πάνταχόθεν ἀποκλείεται ἰδίως ἐν
τῇ Μεγάλῃ Βρεττανίᾳ, ὅπου ἰδιαίτερον ἄρθρον ἐκάστου συμφω-

νητικοῦ ἀποκλείει τὴν ἑλληνικὴν καὶ ὀθωμανικὴν σημαίαν ὡς ἐμπορευομένας εἰς τὸ εἶδος αὐτό. Μετὰ δακρύων βλέπω νὰ προσγίνηται τοιαύτη ἐθνικὴ πρόσβολή. Εἴθε ἡ φωνή μου νὰ εἰσακουσθῇ παρὰ τοῖς ἰσχυροῖς τῆς πατρίδος μας καὶ εἰσακουσθῶσιν οἱ δεήσεις μας.

Ἀληθές νῦν ὅτι ἡ ἀποχὴ τοῦ νὰ ναυλώνωνται παρὰ τινῶν διὰ τὴν Μεσόγειον μόνον, ἔκαμε μεγάλην αἴσθησιν, ὥστε αἱ καταχρήσεις νὰ ὀλιγοστεύωσιν· ἀλλὰ ὑπόληψις, ἅπαξ ἀπωλεσθεῖσα, δυσκόλως ἀνακτάται, ἐκτὸς ἂν ἡ κυβερνήσις δὲν προλάβῃ νὰ τὴν ἀναζωογονήσῃ διὰ τῶν κάτωθι ἐκτεθειμένων φαρμάκων.

α. Περὶ Τραπεζῆς.

Ἐν Εὐρώπῃ ὡς καὶ ἐν Ἑλλάδι ἐπεπόλαζε καὶ ἐπιπολάζει ἡ τοχογλυφία, ἀλλ' αἱ πεπολιτισμένοι κυβερνήσεις πρὸς ἀνάπτυξιν τῶν διαφόρων βιομηχανιῶν των καὶ πρὸς παρεμπόδισιν τῶν καταχρήσεων, ἐσύστησαν καὶ ναυτικὰς τραπέζας, ἵνα μὲ εὐτελεῖς τόκους, οἱ ὑστερούμενοι κεφαλαίων εὐρίσκουσι τὰ μέσα πρὸς κατασκευὴν πλοίων καὶ ἀνάπτυξιν τῆς ναυτιλίας· πολλάκις δὲ πλείστοι πλοίαρχοι μᾶς ἀνέφερον, ὅτι ἐπλήρωσαν καὶ πληρώνουν μέχρι σήμερον 20, 30, 40 τοῖς ἑκατὸν, καὶ μὴ δυνάμενοι νὰ σκεπάσουν τὰς ζημίας των, ἔνεκα τῶν εὐτελῶν ναύλων, καταφεύγουσιν εἰς καταχρήσεις, ὥστε λίαν ἐμπράκτως βλέπει ἡ κυβερνήσις μας, ὡς δύναται καὶ πρακτικώτερον νὰ πιστοποιηθῇ ἐκ τῶν ἐμπορικῶν ἐπιμελητηρίων, τὴν μεγίστην καὶ κατεπείγουσαν ἀνάγκην πρὸς σύστασιν ναυτικῆς τραπέζης, ἵνα μὲ τόκον 6 0/0 καὶ 6 0/0 ἀσφάλιστρα τὸ ὅλον 12 δυνηθῇ νὰ ἀναζωογονηθῇ ἡ ναυτιλία μας.

β'. Περὶ ἀσφαλειῶν.

Πλείσαι ἀσφάλειαὶ ὑπάρχουν παρὰ τῇ Εὐρώπῃ καὶ ἐν Ἑλλάδι ἰδίως, ἀλλὰ εὐστυχῶς ἐν Εὐρώπῃ, πρακτικώτερον σκεπτόμενοι συνηνώθησαν ὅλαι ὁμοῦ καὶ ἀποτελοῦν ἓν σῶμα ἰσχυρὸν καὶ ἀφάδως ἀσφαλίζον πᾶν ἐμπόρευμα καὶ ἀμέσως πᾶσαν ἐλάβδην ἱκανοποιοῦν. Ἐν Ἑλλάδι αἱ ἐταιρίαι αὗται, συγκεκροτημέναι ἐξ εὐτελῶν μέσων καὶ διηρημέναι ὡς τὰ πνεύματά μας καὶ αἱ ιδέαι μας, οὐδεμίαν ὑπόληψιν χαίρουσιν· διότι ἐνταῦθα θεωρητικοί, ξένοι τοῦ ἐμπορίου, διευθύνουν τὰς πλείστας αὐτῶν. Ὁ αφονίζῃ χαίρει πλειοτέραν ὑπόληψιν πάσης ἀλλῆς, ἔνεκα τῆς φαινομένης

συνδρομῆς τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζῆς· ἀλλὰ καὶ αὕτη πολυτοκίζουσα καὶ ἐξωτερικῶς διευθυνομένη ἀπὸ ὑπαλλήλους τῆς Ἑλλάδος, ἀπώλεσε τὴν πρώτην βαρύτητά της· ὥστε φρονοῦμεν καλὸν, ἢ μὲν κυβέρνησις διὰ τῶν συμβουλῶν της, αἱ δὲ πανταχόθεν ἐλληνικαὶ ἀσφάλειαί, ἐμπορικώτερον καὶ κοινοφελέστερον σκεπτόμεναι, ἂν θέλωσι νὰ λάβωσι καὶ εὐρωπαϊκὴν ὑπόληψιν ὡς τὸ Loyd ἐν Ἀγγλίᾳ, νὰ συνενωθῶσι καὶ ἀποτελέσωσιν ἓν σῶμα, καὶ οὕτως ἰσχυραὶ νὰ βοηθῶσι τὴν ἐλληνικὴν ναυτιλίαν, ἀσφαλίζοντες αὐτὴν ὡς τὰ εὐρωπαϊκά. Σήμερον εἰς ἣν θέσιν εὐρίσκονται μικραὶ καὶ στερούμεναι μέσων ἐλληνικαὶ ἐταιρίαι φοβίζουσιν τοὺς μεγάλους καὶ ἰσχυροὺς ἐμπορευομένους ν' ἀσφαλίζονται ἐν αὐταῖς, διότι οὐδεμίαν ἀβαρίαν ἀνευ δικῶν καὶ στρεψοδικιῶν ἠθέλησαν νὰ ἀποπερατώσωσιν. Εἰς πλείστους ἀνέφερον τὴν Ἑνωσιν, ὅτε εὐρισκόμην τελευταίως εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἀλλ' ὁ ἐγωῖσμός μας καὶ ἡ ἔλλειψις πρακτικῶν γνώσεων, ἐναυάγησαν πλείστα ἀξιόλογα ἔργα. Τὸ ἐμπόριον σήμερον ἀπαιτεῖ ἐδραίας βάσεις καὶ ὄχι ἰδανικότητας.

γ'. Περὶ κλασικοποιήσεως.

Ἐν Εὐρώπῃ πρὸς ἀνάπτυξιν ἐπίσης τῆς ναυτιλίας μετὰ τὴν ἰδρυσιν τραπεζῶν καὶ πλουσιῶν ἀσφαλειῶν, ἵνα εὐρίσκωσιν οἱ ἀσφαλιζόμενοι βέβαιον ἐχέγγυον τῶν ἀσφαλειῶν των, ἐσύστησαν διαφόρους κλάσεις τῶν πλοίων α. β'. γ'. καὶ οὕτω ἀναλόγως ἀσφαλίζουν. Εἰς τὰ διάφορα λιμεναρχεῖα καὶ τὰς πόλεις, ἔχουν ἐκτιμητὰς καὶ κλασικοποιοῦν ἕκαστον πλοῖον, τοῦτο δὲ πληρώνει ἀναλόγως τῆς τάξεώς του.

Οὕτω καλὸν ἦτο καὶ ἡ Κυβέρνησίς μας νὰ συστήσῃ τοιοῦτους εἰδους ἀσφαλείας μὲ κανονισμοὺς, ὥστε νὰ δύνανται οἱ τε ἐν Εὐρώπῃ καὶ αἱ ἐλληνικαὶ ἀσφάλειαί νὰ γνωρίζουν τὴν κατάταξιν τῆς ἐλληνικῆς ναυτιλίας καὶ τὴν ἡλικίαν ἐκάστου πλοίου καὶ ἀναλόγως τούτων νὰ ἀσφαλίζουν· ἡ δὲ ὑπόληψις τῆς ἐλληνικῆς ναυτιλίας, θὰ λάβῃ τότε ἐδραμιότερας βάσεις. Αὐστηρὸς δὲ νόμος μετὰ κανονισμοῦ, δεῖται τόσον περὶ αὐτοῦ τοῦ ἀντικειμένου, καθὼς καὶ περὶ προσόντων τῶν ἐκτιμητῶν, διότι πολλάκις μὲ εὐτελεῖς δωροδοκίας πρὸς αὐτοὺς, ἀσφαλίζονται πλοῖα μηδαμινῆς ἀξίας καὶ ἄχρηστα παντάπασιν πρὸς πλοῦν.

δ'. Περὶ ἐκπαιδεύσεως τῶν πλοιάρχων.

Ἐν Ἑλλάδι ἐπικρατεῖ συνήθεια, δίπλωμα πλοιάρχου νὰ λαμβάνῃ ὁ γνωρίζων ὀλίγα γράμματα καὶ μικρὰν γνῶσιν ἔχων πρακτικῆς ναυτικῆς· ἀλλ' ἐν Εὐρώπῃ ὁ πλοίαρχος ὀφείλει ὄχι μόνον νὰ ᾔῃαι τελειοδίδακτος ναυτικοῦ σχολείου, ἀλλὰ καὶ πείραν ὀκταετῇ τοῦλάχιστον ἢ δεκαετῇ νὰ ἔχῃ ὥστε καλὸν ἤθελεν εἶσθαι διὰ τὸ ἀμαθέστερον τῶν πλοιάρχων νὰ συστήσῃ ἡ Κυβέρνησις οὐχὶ ἐν Ἀθήναις πρὸς Θεοῦ, (ὅπου ἐπιπολάζει ἡ ἡμιμάθεια ὡς ἐκ τῆς συσσωρεύσεως παντοειδῶν σχολείων, καὶ οἱ νέοι παραδίδονται εἰς πολιτικὰς ῥαδιουργίας, ὡς ἐκ τῆς πείρας γνωρίζομεν τοῦτο ὅτε εὕρισκόμεθα ἐν Ἀθήναις) ἀλλ' εἰς Γαλαξιδιον καὶ Χαλκίδα πρὸς ἐκπαίδευσιν τῶν πλοιάρχων.

ε'. Περὶ πλοιοποιίας.

Ἡ σύστασις ναυτικῶν καταστημάτων πρὸς κατασκευὴν πλοίων, μεγάλως ἤθελε συντελέσει πρὸς ἀνάπτυξιν καὶ βελτίωσιν τῆς ναυτιλίας μας· ὥστε παρακαλοῦμεν τὴν κυβέρνησιν, ἐὰν τὰ μέσα μᾶς ἐλλείπουν, νὰ προσέλθῃ εἰς τὴν ἀτμοπλοϊκὴν ἐταιρίαν, ἥτις ἐν μέρει νὰ ἀνελάμβανεν ἐν τοιοῦτον ἔργον πρὸς σύστασιν τοιούτου καταστήματος.

ς'. Περὶ ναυτικῆς ἐταιρίας.

Ὡς ἡμεῖς Κύριε Συντάκτα ἀνεδέχθητε τὸ δυσχερὲς ἔργον τῆς συστάσεως ἐταιρίας πρὸς ἀνάπτυξιν τῆς γεωργίας, οὕτω καὶ ἡμεῖς προτείνομεν καίτοι μακρὰν δυστυχῶς τῆς πατρίδος ὄντες, τὴν σύστασιν τοιαύτης ἐταιρίας πρὸς ἐμφύχωσιν τῆς ναυτιλίας μας· διότι δὲν πρέπει εἰς ὅλα τὰ ἔργα μας νὰ ἐπικαλωμεθα τὴν βοήθειαν τῆς Κυβερνήσεως, ἀλλ' ὡς ἔλεγε τελευταῖον ὁ πρίγκηψ Ναπολέων εἰς τὸ γέῤῃμα, τὸ ὅποιον τῷ ἐδίδετο ἀπὸ τοὺς μετόχους τῆς τοῦ Σουεῦ διώρυγος, ὅτι καὶ οἱ πολῖται ὀφείλομεν νὰ συντρέχωμεν εἰς τὴν σύστασιν τοιούτων κοινωφελῶν ἐταιριῶν, καὶ οὕτω μετὰ τῆς ἠθικῆς βοηθείας τῆς Κυβερνήσεως καθὸ ἐδραϊκῆς βάσεως νὰ προσέρχωνται τὰ πρὸς ἀνάπτυξιν ἐκάστης βιομηχανίας.

ζ'. Περὶ τελῶν.

Ἡ Κυβέρνησις μας ὀφείλει, ἐὰν ἐπιθυμῇ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς ναυτιλίας μας, νὰ καταβιβάσῃ καὶ τὰ προξενικά τέλη, ὡς πράττει ἡ ἀγγλικὴ Κυβέρνησις, ἥτις πληρώνουσα τοὺς προξένους καλῶς, καταβιβάσεν εἰς δέκα σελίνια τὸ τέλος ἐκάστου πλοίου, καὶ τοῦτο διὰ νὰ μὴ γίνωνται παντοειδῆ καθ' ἐκάστην παράπονα τόσον ἀπὸ μέρους τῶν πλοιάρχων, καθὼς καὶ τῶν προξένων, ἔνεκα τῶν εὐτελῶν μισθῶν, οὓς οὗτοι λαμβάνουσιν.

η'. Περὶ ἀτελείας πρώτων ὑλῶν.

Ἡ Κυβέρνησις μας χρεωστεῖ ἵνα ἐνισχύσῃ τὴν κατασκευὴν πλοίων, (ἀφοῦ δυστυχῶς ἡ ἐσωτερικὴ ὀλοποιία μας εἶναι ἀτελεστάτη ἔτι,) ν' ἀρῇσῃ ὅλας τὰς πρὸς κατασκευὴν πλοίων ὑλὰς νὰ ὦσιν ἀτελεῖς, ὡς πράττει ἡ τε Γαλλία καὶ Ἀγγλία.

Πεπεσμέθα λοιπὸν, ὅτι ἡ προστατευτικὴ ὄψις τοῦ λαοποθήτου ἡμῶν Ἄνακτος, τῇ συμπράξει τῶν νομοθετικῶν σωμάτων, θέλει φέροι εἰς πέρας τὴν πραγματοποιήσιν τῶν ἐν λόγῳ προτάσεων μας.

Ἀεχθῆτε κλπ.

Μ. Ζ. ΝΕΓΡΕΠΟΝΤΗΣ.

Περὶ τοῦ βάμβακος.

Πρὸ πολλοῦ ἤδη μετεφράσαμεν τὴν περὶ καλλιιεργείας τοῦ βάμβακος πραγματείαν (ἣν ἀγγλικὴ τις ἐν Μαγχεστρίᾳ ἐταιρία ἐδημοσίευσεν χάριν μεγαλητέρας διαδόσεως τῆς βαμβακοφυτείας), πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦ νὰ δημοσιεύσωμεν αὐτὴν ὡς παράρτημα τοῦ περὶ τῆς ἀγγλικῆς γεωργίας συγγράμματος, τὸ ὁποῖον ἔχομεν ἤδη ὑπὸ τὰ πειστήρια. Μετὰ μεγίστης δὲ εὐχαριστήσεως ἴδομεν, ὅτι ἐν σπουδαίᾳ ἐφημερίδι δημοσιεύεται ἡ αὕτη πραγματεία, μεταφρασθεῖσα ὑπὸ φιλοπάτριδος ἀνδρὸς χάριν τῶν εἰς τὴν βαμβακοκομίαν ἐνασχολουμένων. Ἡ περίστασις αὕτη δίδει